



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Шестьдесят восьмой год

7053-е заседание

Среда, 30 октября 2013 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Мехдиев (Азербайджан)

Члены:

Аргентина	г-н Оярсабаль
Австралия	г-жа Кинг
Китай	г-н Шэнь Бо
Франция	г-н Берту
Гватемала	г-н Росенталь
Люксембург	г-жа Лукас
Марокко	г-н Лулишки
Пакистан	г-н Масуд Хан
Республика Корея	г-н Ли Гюн Чхуль
Российская Федерация	г-н Панкин
Руанда	г-н Ндухунгирехе
Того	г-н Мбеу
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-н Делорентис

Повестка дня

Рассмотрение проекта доклада Совета Безопасности Генеральной Ассамблее

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Рассмотрение проекта доклада Совета Безопасности Генеральной Ассамблее

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению своего ежегодного доклада Генеральной Ассамблее за период с 1 августа 2012 года по 31 июля 2013 года.

Членам Совета представлен проект доклада. Введение к проекту доклада было подготовлено делегацией Соединенных Штатов Америки, исполнявшей функции Председателя Совета в июле 2013 года, при участии других членов Совета. Основной текст доклада был подготовлен Секретариатом. Я хотел бы выразить признательность Соединенным Штатам Америки и Секретариату за их соответствующие вклады.

Я хотел бы отметить, что проект доклада был подготовлен в соответствии с запиской Председателя от 26 июля 2010 года (S/2010/507).

Сейчас я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов Америки, чья делегация отвечала за подготовку введения к ежегодному докладу за этот год.

Г-н Делорентис (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): В качестве Председателя Совета Безопасности в июле 2013 года Соединенные Штаты Америки отвечали за подготовку введения к проекту ежегодного доклада Совета Безопасности Генеральной Ассамблее. Мы были рады задокументировать работу Совета в этом году.

В проекте доклада, представленном Совету, содержится всеобъемлющий отчет о всех заседаниях и деятельности Совета, а также освещается ряд тематических вопросов, рассмотренных за отчетный период. При обобщении такого большого количества данных мы стремились найти разумный баланс между необходимой содержательностью и максимальной лаконичностью и удобностью для прочтения доклада.

В целом мы надеемся, что этот доклад не останется на задворках веб-сайта Совета Безопасности,

но будет полезным инструментом для тех, кто проявляет интерес к изучению работы Совета. При подготовке проекта доклада мы в первую очередь опирались на ежемесячные оценки Совета, которые на протяжении всего года утверждались путем консенсуса. Мы сочли их ценными и рекомендуем тем, кого интересуют более подробные отчеты о работе Совета Безопасности, обратиться к этим содержательным документам.

Хотя в этом году именно на нашу делегацию была возложена ответственность за составление доклада, в конечном итоге он является результатом сотрудничества между всеми членами Совета. Для обеспечения того, чтобы доклад точно и адекватно отражал деятельность и решения Совета, текст был рассмотрен государствами, являвшимися членами Совета Безопасности в течение отчетного периода. В рамках этого процесса члены Совета имели возможность рассмотреть текст и прийти к согласию по нему, и я хотел бы выразить им признательность за их помощь. Их приверженность и сотрудничество были очень важны для достижения этого результата не только в отношении доклада, но и в том, что касается работы на протяжении года, которая в нем описывается.

Мы также хотели бы выразить нашу искреннюю признательность Секретариату за глубокие институциональные знания и бесценные советы, которые он предоставлял во время нашей работы над проектом доклада.

Председатель (*говорит по-английски*): Насколько я понимаю, Совет готов приступить к утверждению проекта ежегодного доклада.

Могу ли я считать, что Совет утверждает проект доклада?

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Это решение будет отражено в записке Председателя Совета Безопасности, которая будет опубликована в качестве документа S/2013/635.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 10 ч. 10 м.